

人权理事会  
第十六届会议

## 议程项目 2

联合国人权事务高级专员的年度报告  
以及高级专员办事处和秘书长的报告塞浦路斯常驻联合国日内瓦办事处代表 2011 年 1 月 18 日致  
人权理事会主席的信

应我国政府指示，我想提请你注意 2010 年 12 月 25 日在圣西内斯奥斯东正教堂发生的严重侵犯人权事件，该教堂位于 Rizokarpaso 镇，在土耳其占领的塞浦路斯领土内。这一问题与根据人权委员会第 4 (XXXI)号决议和大会第 3450 (XXX)号决议的规定编写塞浦路斯人权问题年度报告的任务直接相关。

正如联合国驻塞浦路斯维持和平部队所证实的，2010 年 12 月 25 日，土耳其下属地方行政当局的治安人员打断了正在进行的宗教仪式，强迫牧师脱掉教服并终止仪式，并命令教徒(主要是塞浦路斯希腊族飞地的居民)离开教堂，治安人员然后封了教堂，借口是没有事先获得“进行弥撒仪式的许可”。与此同时，占领当局不准在附近 Yialoussa 镇的神圣三一教堂举行圣诞弥撒仪式。随后，占领当局通知驻塞维和部队，已经确定了新的“程序”，除了礼拜天的仪式外，任何宗教仪式须提前 30 天申请批准。

这些行为违反了 1975 年 8 月 2 日的维也纳协议，该协议除其他外明确规定，在土耳其入侵之后被隔离在军事分界线之后 Karpass 半岛东北部村庄的塞浦路斯希腊族人可以“自由地留下来”，并应得到“一切帮助，能够进行正常的生活，包括使用教育设施，信奉其宗教，由本族医生提供医疗服务，以及享受行动自由”。更为严重的是，这些行为明显违反了国际人权法和欧洲人权法，包括《世界人权宣言》第 18 条和《欧洲人权公约》第 3 和第 9 条。

塞浦路斯共和国政府强烈谴责这些行为，这些行为是对宗教自由和自由信奉宗教的权利的又一次粗暴侵犯。这些行为是土耳其对飞地的居民实施的有计划的恐吓政策的一部分，自 1974 年以来一直未断过，导致这些居民人数大减，土耳其入侵之时有 20,000 人，今天只有塞浦路斯希腊族人 357 人，塞浦路斯马龙教

徒 127 人。在这方面应该指出的是，在“塞浦路斯诉土耳其”的国际案件中，欧洲人权法院大审判庭于 2001 年 5 月 10 日已经认定案件中的应诉国土耳其违反了《欧洲人权公约》第 3 和第 9 条。

塞浦路斯共和国政府还强烈谴责占领当局为被占领土上的宗教仪式规定所谓的“新的批准程序”。正如美国国际宗教自由委员会 2011 年 1 月 3 日就此事件发表的书面声明所说的，“塞浦路斯土耳其族当局在土耳其占领军的支持下，要求一个很小的信教社区为举行圣诞弥撒而提出申请，这是错误的，象征着宗教不容忍和压制性政策。规定这样的批准程序根本就是一个行政花招，侵犯了受普遍保护的宗教和信仰自由权利”。

谨请将本函作为人权理事会议程项目 2 下的一个文件分发。

**Andreas Hadjichrysanthou (签字)**

---